

ELEKTRİKLİ ARAÇ ŞARJ KABLOSU

ELECTRIC VEHICLE CHARGING CABLE

KULLANIM KILAVUZU / USER MANUAL



MONOFAZE

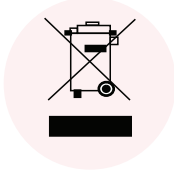
3,7 kW 20A / 7,4 kW 32A TYPE2



TRİFAZE

11 kW 20A / 22 kW 32A TYPE2

Sembol Anlamı / Symbol Meaning



Geri dönüştürülemez işareti, ürünün evsel atıklardan ayrı toplanması gerektiğini belirtir. Hurdaya ayrıldığında endüstriyel atık olarak değerlendirilmelidir.

The non-recyclable symbol indicates the product must be disposed of separately from household waste. When discarded, it should be treated as industrial waste.



Uyarı işareti tehlikeyi belirtir. Kişisel yaralanma riskine karşı dikkatli olun. Yalnızca koşullar tam anlaşıldığında işlem yapın.

The warning symbol indicates a hazard. Be aware of potential personal injury risks. Proceed only when conditions are fully understood.



Bilgilendirme / Notice

Bemis, ürünün sürekli iyileştirilmesi ve güncellenmesine kendini adanmıştır. Ürün donanımı ve yazılımı güncellenmeye devam edecektir. Sağlanan bilgiler önceden haber verilmeksizin ücrete tabidir.

Bemis is committed to the continuous improvement and updating of its products. The product hardware and software will continue to be updated. The information provided is subject to change without prior notice and may be subject to charges.

Versiyon / Version: V1.1 Revizyon tarihi / Revision date: 05/2026

Ürün Genel Bakış / Product Overview



IEC/EN 62196 tip 2 ile tip 2 standardına göre bu elektrikli araç şarj kabloları, elektrikli araç iletken şarj sistemlerinde ve IEC 61851-1'de belirtilen devrelerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. -35°C ile +50°C arasındaki ortam sıcaklıklarında, fişe takılarak kullanılmalıdır.

These electric vehicle charging cables, in accordance with the IEC/EN 62196 Type 2 to Type 2 standard, are designed for use in conductive charging systems for electric vehicles and in circuits specified in IEC 61851-1. They must be used by plugging in at ambient temperatures between -35°C and +50°C.

Teknik Özellikler / Technical Data

Özellik Specification	Monofaze 20A Monophase 20A	Monofaze 32A Monophase 32A	Trifaze 20A Threephase 20A	Trifaze 32A Threephase 32A
Soket tipi Socket type	TYPE2	TYPE2	TYPE2	TYPE2
Şarj modu Charging mode	MOD3	MOD3	MOD3	MOD3
IP koruma sınıfı IP protection	IP54	IP54	IP54	IP54
Maksimum güç Maximum power	3,7 kW / 20A	7,4 kW / 32A	11 kW / 20A	22 kW 32A
Gerilim Voltage	250V AC	250V AC	380 - 415V AC	380 - 415V AC
Kablo uzunluğu Cable length	5 m	5 m	5 m	5 m
Kablo kesiti ve tipi Cable section and type	3x2.5+1x0.75 mm ²	3x6+1x0.75 mm ²	5x2.5+1x0.75 mm ²	5x6+1x0.75 mm ²
Ağırlık Weight	1200 g	2000 g	1500 g	2500 g
Çalışma sıcaklığı Operating temperature	-25 / +55°C	-25 / +55°C	-25 / +55°C	-25 / +55°C
Garanti süresi Warranty period	2 yıl / 2 years	2 yıl / 2 years	2 yıl / 2 years	2 yıl / 2 years

ELEKTRİKLİ ARAÇ ŞARJ KABLOSU KULLANIM TALİMATI ELECTRIC VEHICLE CHARGING CABLE INSTRUCTIONS

Bu kablo seti MOD3 şarj için uygundur. *This cable set is suitable for Mode 3 charging.*

TYPE2 erkek soketi AC şarj istasyonuna takın. *Plug the TYPE2 male connector into the AC charging station.*

TYPE2 dişi soketi aracınızın TYPE2 (AC) şarj girişine bağlayın. *Connect the TYPE2 female connector to your vehicle's TYPE2 (AC) inlet.*

Şarj sırasında soketleri çıkarmayın. Çıkarmadan önce şarjı durdurun. *Do not unplug connectors during charging. Stop charging before disconnecting.*

Soketleri ıslak ve tozlu ortamlarda açık bırakmayın. *Do not leave connectors exposed in wet or dusty environments.*

Su ile temas eden soketleri kuru bezle kurulayın. *Dry connectors with a cloth if exposed to water.*

Kablo üzerinden araç geçirmeyin; hasar kontrolü yapın. *Do not drive over the cable; check for damage.*

Hasarlı veya deforme olmuş kabloyu kullanmayın ve müdahale etmeyin. *Do not use or attempt to repair a damaged cable.*

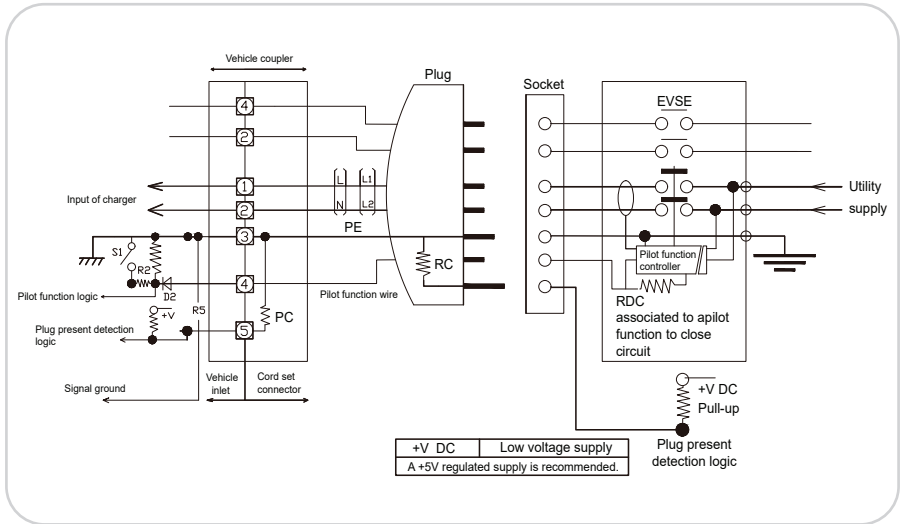
Kullanım sonrası koruma kapaklarını takın. *Attach protective caps after use.*

Kabloyu düzgün sararak taşıma çantasında saklayın. *Store the cable properly in its carrying case.*

Kilitleme Fonksiyonu ve Devresi Interlock Function and Circuit

Konnektörler yük altında devre kurma veya kesme amacıyla kullanılmaz. Montaj sonrası kilitleme tertibatı ile güvenli bağlantı sağlanır ve doğru çalışması standartlara göre kontrol edilir. Mekanizma, durum geri bildirimi sunar. Yakınlık tespiti ve akım kodlaması IEC 61851-1 Ek B.5'e, pilot işlevi ise IEC 61851-1 Ek A'ya uygun olarak gerçekleştirilir.

Connectors are not intended for making or breaking circuits under load. After installation, a locking mechanism ensures a secure connection and is verified according to standards. The mechanism provides operational feedback. Proximity detection and current coding are implemented in accordance with IEC 61851-1 Annex B.5, and the pilot function is implemented in accordance with IEC 61851-1 Annex A.



Şekil 1: Eşzamanlı yakınlık algılama ve akım kodlama fonksiyonuna örnek

Figure 1: Example of simultaneous proximity detection and current coding function

Uyarılar / Warnings



Uzatma kablosu veya adaptör kullanmayın.
Do not use extension cords or adapters.



Hasarlı (yıpranmış, kırılmış vb.) kabloyu kullanmayın.
Do not use a damaged (worn, broken, etc.) cable.



Arızalı veya gevşek prizlere bağlantı yapmayın.
Do not connect to faulty or loose outlets.



Islak veya kirli prize fiş takmayın.
Do not plug into wet or dirty outlets.



Koruyucu kapağı çıkarmayın; kullanım sonrası tekrar takın.
Do not remove the protective cap; reattach it after use.



Kabloyu sökmeyin; desteklenmeyen güç seviyeleri aşırı ısınma ve şarj kesintisine neden olabilir.
Do not disassemble the cable; unsupported power levels may cause overheating and charging interruption.



Lütfen şarj kablosunu dikkatli tutun. Kabloyu delmeyin, bükmeyin, dolaştırmayın, sürüklemeyin, düşürmeyin veya üzerine basmayın.
Please handle the charging cable with care. Do not puncture, bend, twist, drag, drop, or step on the cable.

Şarj Adımlar / Usage

Şarj kablosunu kullanmadan önce lütfen aracınızın şarj talimatlarını okuyun. Fişleri takmadan önce şarj istasyonundaki prizi ve araçtaki giriş kontrol edin. Fiş, prize ve girişe tam olarak takılmış olmalıdır. Aksi takdirde, şarj istasyonu şarj işlemini başlatamaz.

Before using the charging cable, please read your vehicle's charging instructions. Check the outlet on the charging station and the inlet on the vehicle before plugging in. The plug must be fully inserted into both the outlet and the inlet. Otherwise, the charging station may not start the charging process.

1

Kablo fişlerini araç girişine ve şarj istasyonu çıkışına takın.

Insert the cable plugs into the vehicle inlet and charging station outlet.

**2**

Her iki fişin doğru şekilde takıldığından emin olun; şarj başlayabilir.

Make sure both plugs are properly connected; charging can start.

**3**

Araç şarj olurken şarj kablosunu çıkarmayın.

Do not disconnect the charging cable while the vehicle is charging.

**4**

Şarj tamamlandığında önce şarjı sonlandırın, ardından fişleri çıkarın.

When charging is complete, stop charging first, then unplug the connectors.



Kontrol ve saklama / Inspection and storage



Şarj kablosunu yalnızca çıkarılmış haldeyken nemli bir bezle temizleyin. Kabloyu temizlerken lütfen su veya kimyasal maddeler kullanmayın.

Clean the charging cable only when it is unplugged, using a damp cloth. Do not use water or chemical substances when cleaning the cable.



Üreten Ülke Güçlüdür!.



BEMİS TEKNİK ELEKTRİK A.Ş.



Minareliçavuş Bursa OSB Mah.
Yeşil Cad. No: 19 Nilüfer / BURSA



Tel: +90 224 363 30 65



E-posta: info@bemis.com.tr



www.bemis.com.tr

